



La première transposition allemande de Rabelais observable *in vivo*

Enjeux d'une Anthologie bilingue commentée du *Gargantua* et de la *Geschichtsschrift* de J. Fischart (1575)

Type de publication : Article de revue

Revue : [L'Année rabelaisienne](#)
2020, n° 4. varia

Auteur : Kammerer (Elsa)

Résumé : L'article présente les enjeux de la mise en regard du *Gargantua* et de sa première transposition en langue étrangère, la *Geschichtsschrift* de J. Fischart (1575) : contribution à l'histoire de la réception européenne de la geste rabelaisienne, meilleure évaluation du texte allemand comme d'un « à la manière de » Rabelais, observation *in vivo* d'une pratique renaissance de traduction-transposition, mais aussi proposition d'un possible protocole éditorial pour les « traductions » du XVI^e siècle.

Pages : 337 à 348

Revue : [L'Année rabelaisienne](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406103431

ISBN : 978-2-406-10343-1

ISSN : 2554-9111

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-10343-1.p.0337

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 08/04/2020

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : Littérature allemande, Strasbourg, érudition, facétie, Till l'Espiegle

[Afficher en ligne](#)